

ПРЕПИС-ИЗВЛЕЧЕНИЕ ПРОТОКОЛ No. 324	TRANSCRIPT-EXTRACT MINUTES No. 324
от	of a
Редовно заседание	regular meeting
на Управителния съвет на	of the Management Board of
“ЧЕЗ Разпределение България“ АД	CEZ Distribution Bulgaria AD
<p>Днес, 27.04.2016 г., в 10:00 часа, в гр. София, бул. „Цариградско шосе“ № 159 , ет. 5 на основание чл. 74 от Устава на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, акционерно дружество учредено и съществуващо съгласно законите на Република България, със седалище в гр. София и адрес на управление: гр. София 1784, район „Младост“, бул. „Цариградско шосе“ № 159, вписано в Търговския регистър при Агенция по вписванията под ЕИК 130277958 (наричано по-долу “Дружеството”), се проведе редовно заседание на Управителния съвет на Дружеството съобразно процедурата, предвидена в Устава на Дружеството. Присъстваха членовете на Управителния съвет на Дружеството, както следва:</p>	<p>On this day of 27.04.2016, at 10:00 a.m in the city Sofia, 5th fl.,159 Tsarigradsko shose Blv., Mladost region, on the grounds of Article 74 of the By-laws of CEZ Distribution Bulgaria AD, a joint stock company, organized and existing under the laws of the Republic of Bulgaria, having its seat in Sofia and management address at:, 159 Tsarigradsko shose Blv., Mladost region, 1784 Sofia, Republic of Bulgaria, registered in the Commercial Register at the Registry Agency under UIC 130277958 (hereinafter referred to as “the Company”), the Management Board of the Company held its regular meeting in accordance with the procedure provided for in the By-laws of the Company. The following members of the Management Board of the Company attended personally:</p>
<p>1. Г-н Душан Рибан който присъства, както в личното си качество, така и в качеството си на пълномощник на г-н Томаш Пецка, упълномощен по силата на писмено пълномощно съгласно чл. 75, от Устава на Дружеството, като копие от пълномощното е приложено към настоящия протокол;</p>	<p>1. Mr. Dušan Ryban, attending in his personal capacity, as well as in his capacity as a proxy of Mr. Tomáš Pecka , authorized by virtue of a written power of attorney pursuant to Article 75 of the Company’s By-laws, as a copy of the power of attorney is enclosed to the present minutes;</p>
<p>2. г-н Стефан Димитров Апостолов;</p>	<p>2. Mr Stefan Dimitrov Apostolov;</p>
<p>Управителният съвет на Дружеството УСТАНОВИ: “Заседанието на Управителния съвет на Дружеството е свикано в съответствие с процедурата, предвидена в Устава на Дружеството и в Процедурните правила на Управителния съвет. Необходимият кворум за валидно вземане на решения съгласно Устава на Дружеството е налице.”</p>	<p>The Management Board of the Company ESTABLISHED: “The meeting of the Management Board is duly convened in accordance with the procedure set out in the By-laws of the Company and in the Procedural Rules of the Company’s Management Board. The quorum requirements for passing valid resolutions in accordance with the By-laws of the Company are met.”</p>
<p>По точка 1 от дневния ред: Вземане решение за прекратяване на процедура на договаряне без обявление за сключване на договор с предмет: „Доставка на токови измервателни трансформатори ниско напрежение /НН/, след сключени рамкови споразумения”, реф.№ PPD 16-037;</p>	<p>Under item 1 of the agenda: Taking decision about terminating procedure of negotiation without announcement for signing contract with subject “Delivery of current metering transformers LV based on signed frame agreements” with ref. number PPD 16-037.</p>

<p>Председателят на заседанието даде думата на г-н Рали Манчев - юриконсулт на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, който обясни, че по обявената с решение на Управителния съвет на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД процедура с предмет: „Доставка на токови измервателни трансформатори ниско напрежение /НН/, след сключени рамкови споразумения“, е налице причина, която обосновава заложената в чл. 39, ал. 2, т. 2, предложение второ от ЗОП възможност за прекратяване на процедурата с мотивирано решение, когато има само една оферта, която отговаря на предварително обявените условия от възложителя.</p>	<p>The Chairman of the meeting gave the floor to Mr.Rali Manchev, legal advisor in CEZ Distribution, who explained that regarding the announced with Decision of the Management Board of CEZ Distribution Bulgaria AD procedure with subject: “Delivery of current metering transformers LV based on signed frame agreements” there is a reason substantiating the possibility stated in cl.39, par.2, p.2 of PPA to cancel procedure by motivated decision when is present only one bid meeting preliminary specified requirements of the assignor.</p>
<p>Председателят на заседанието даде думата за изказвания, въпроси и други предложения по същество. Такава не постъпила и поради това Председателят на заседанието предложи да се премине към гласуване на текста на предложението по точка 1 от дневния ред.</p>	<p>The Chairman of the meeting gave the floor for statements, queries and other substantive proposals. No such statements, queries and proposals were made and the Chairman of the meeting proposed that the Management Board proceeds to voting of the submitted proposal under item 1 of the agenda.</p>
<p>Пристъпни се към гласуване и УПРАВИТЕЛНИЯТ СЪВЕТ РЕШИ: На основание чл. 92а, ал. 6 във връзка с чл. 73 от ЗОП и доклад от 20.04.2016 г. по чл. 92а, ал. 5 от ЗОП за резултатите от работата на комисията, назначена със Заповед № CD-ORD-1968/19.04.2016 г. на г-н Петр Холаковски – Главен директор „Политики и стратегически планове“ на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, за провеждане на процедура на договаряне без обявление за възлагане на обществена поръчка с предмет: „Доставка на токови измервателни трансформатори ниско напрежение /НН/, след сключени рамкови споразумения“, идентификационен номер на възложителя PPD 16-037, и като взехме предвид следните обстоятелства: 1.Процедурата за възлагане на обществената поръчка е открита с Решение № 16-037-1 от 23.03.2016 г. на Управителния съвет на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД. Настоящата обществена поръчка е открита на основание чл. 103, ал. 2, т. 10 от ЗОП, въз основа на сключени рамкови споразумения в резултат на предходна открита процедура с предмет: „Доставка на токови измервателни трансформатори ниско напрежение /НН/“, реф. номер на възложителя PPD 15 – 099, преписка № 01467 – 2015 - 0052 в Регистъра на обществените поръчки (РОП). 2.Предметът на обществената поръчка не е разделен на обособени позиции. 3.Решението за откриване на процедурата (заедно с поканата за участие) е изпратено до Агенцията по обществени поръчки (АОП) на 28.03.2016 г. и</p>	<p>The MANAGEMENT BOARD proceeded to voting and RESOLVED: On the grounds of Article 92a, Para.6 of the PPA in connection to Article 73 of the PPA and Report dated 20.04.2016 pursuant Article 92a, Para.5 of the PPA of the Commission appointed by Order № CD-ORD-1968/19.04.2016 of Mr. Pert Holakovski ‘Policies and strategic plans’ Director at CEZ Distribution Bulgaria AD, regarding the conduction of negotiation procedure without Announcement of awarding public procurement contract with subject: “Delivery of current measuring transformers low voltage /LV/ under concluded frame agreements”, Identification Number of the Assignor PPD 16-037 and as we took into consideration the following circumstances: 1.The procedure of awarding public procurement contract has been started by Decision 16-037-1 dated 23.03.2016 of the Management Board of CEZ Distribution Bulgaria AD. This procedure of awarding public procurement contract has been started on the grounds of Art. 103, Para 2, Item 10 of the PPA as a result of concluded frame agreements under previous opened procedure with subject: “Delivery of current measuring transformers low voltage /LV/”, Identification Number of the Assignor PPD 15-099, file No. 01467-2015-0052 in the Public Procurement Registry (PPR). 2.The subject of the public procurement contract has not been divided into detached lots. 3.The Decision on starting the procedure (together with the Invitation for participation) has been submitted to the Public Procurement Agency</p>

е заведено в АОП под преписка № 01467 – 2016 – 0037.

4.С решението за откриване на процедурата за възлагане на обществената поръчка възложителят е одобрил документацията и поканата за участие и е определил поканата за участие да бъде изпратена до следните избрани лица:

- 4.1. „ЕЛПРОМ ЕМЗ“ ООД, ЕИК: 834025954;
- 4.2. „ПС ЕЛЕКТРИК“ ООД, ЕИК: 020918914;
- 4.3. „ЕЛЕКТРИС“ ЕООД, ЕИК: 131167895.

5. Поканата за участие в договарянето е изпратена до избраните с решението на Възложителя лица на 28.03.2016 г.;

6.В срока, посочен в поканата за участие, като краен срок за подаване на оферти, а именно до 16:00 ч. на 18.04.2016 г., оферти за участие са подадени и регистрирани в деловодството на Възложителя от следните лица:

- 6.1. Вх. № CD-DOC-4389/ 18.04.2016 г. в 13:20 часа от „ЕЛЕКТРИС“ ЕООД;
- 6.2. Вх. № CD-DOC-4407/ 18.04.2016 г. в 15:09 часа от „ЕЛПРОМ ЕМЗ“ ООД.

7.Оценителната комисия за провеждане на договарянето с поканените участници е назначена със Заповед № CD-ORD-1968/ 19.04.2016 г. на г-н Петр Холаковски – „Главен директор политики и стратегически планове“ на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, след изтичане на срока за приемане на оферти, като след получаване на списъка с участниците и подадените от тях оферти и преди да започнат изпълнението на възложената им дейност по предмета на заповедта всички членове на комисията са подписали декларации по чл. 35, ал. 3 от ЗОП;

8.Оценителната комисия е проверила офертите на участниците за наличието на всички изискуеми документи и за съответствието им с изискванията на ЗОП, документацията и поканата за участие, както и е провела договаряне със съответните лица, представляващи по закон и/или упълномощени от участниците в процедурата и е отразила направените предложения и постигнатите договорености в протоколи по чл. 92а, ал. 2 ЗОП от 19.04.2016 г., които са приложени към доклада на комисията по чл. 92а, ал. 5 от ЗОП, като неделима негова част;

9.След приключване на своята работа по провеждане на процедурата за възлагане на обществената поръчка и постигането на договорености по условията на договора относно неговата цена, комисията е изготвила свой доклад за резултатите от извършената оценка на

(PPA) on 28.03.2016 and filed in the PPR under file No. 01467-2016-0037.

4.By the Decision on starting the procedure of awarding public procurement contract the Assignor has approved the documentation and the Invitation for participation and has determined the Invitation to be submitted to the following chosen persons:

- 4.1. ELPROM EMZ OOD, UIC: 834025954;
- 4.2. PS ELEKTRIK OOD, UIC: 020918914;
- 4.3. ELEKTRIS EOOD, UIC: 131167895.

5. On 28.03.2016 the Invitation for participation in the negotiation has been submitted to the chosen persons under the Decision of the Assignor;

6.In the term appointed in the Invitation as a dead-line for submitting offers and namely until 16:00 h. of 18.04.2016, participation offers have been submitted and registered in the Registry Office of the Assignor by the following persons:

- 6.1. Inc. № CD-DOC-4389/ 18.04.2016, received at: 13:20 h by ELEKTRIS EOOD;
- 6.2. Inc. № CD-DOC-4407/ 18.04.2016, received at: 15:09 h by ELPROM EMZ OOD.

7.The Assessment Commission on the conduction of the negotiation with the invited candidates has been appointed by Order № CD-ORD-1968/ 19.04.2016 of Mr. Pert Holakovski 'Policies and strategic plans' Director at CEZ Distribution Bulgaria AD after the expiration of the term of accepting offers as well as after having received the list of the candidates and the submitted by them offers and before starting the fulfilment of the awarded to them activity under the subject of the procurement, all members of the Commission have signed declarations pursuant Article 35, Para.3 of the PPA;

8.The Assessment Commission has reviewed the offers of the candidates regarding the presence of all required documents and regarding their correspondence to the requirements of the PPA, the documentation and the participation Invitation, as well as the Commission has held negotiations with the respective persons representing by law and/or authorized by the candidates in the procedure and has presented the submitted proposals and the reached negotiations under its Minutes under Art. 92a, Para. 2 of the PPA dated 19.04.2016 which Minutes have been appended to the Report of the Commission pursuant Article 92a, Para. 5 of the PPA – as an integral part of the Report;

9.After concluding its work over the conduction of the procedure of awarding public procurement contract and after having reached negotiations under the conditions of the contract related to its price, the Commission has prepared its Report on the results from the fulfilled assessment of the

офертите и проведените преговори с участниците, а също и действията и мотивите за отстраняване на участниците, чиито оферти не отговарят на предварително обявените условия на Възложителя, като на основание чл. 92а, ал. 5, т. 3 във връзка с чл. 39, ал. 2, т. 2, предложение второ от ЗОП е предложила на Възложителя да прекрати настоящата процедура.

Управителният съвет на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, със седалище и адрес на управление: Република България, гр. София 1784, район „Младост“, бул. „Цариградско шосе“ № 159, БенчМарк Бизнес Център, ЕИК: 130277958, като възложител на обществената поръчка по смисъла на чл. 7, т. 6 във връзка с чл. 7а от ЗОП, взема следните,

РЕШЕНИЯ:

I. ОТСТРАНЯВА от процедурата за възлагане на обществената поръчка следните участници:

1. „ЕЛПРОМ ЕМЗ“ ООД – на основание чл. 69, ал. 1, т. 3 и 4 от ЗОП, поради следните причини и мотиви:

Офертата на участника „ЕЛПРОМ ЕМЗ“ ООД не е в съответствие с изискванията на чл. 57, ал. 2 от ЗОП и тези на Възложителя, подробно разписани и в документацията за участие в глава V. „Указания за подготовка и подаване на офертата“. Съгласно последните

пликът с офертата следва да съдържа три отделни запечатани, непрозрачни и надписани плика, както следва:

- Плик № 1 с надпис „Документи за подбор“ и наименование на участника, съдържащ: първоначалната оферта на участника с приложени всички документи и информация, изброени в „Списък на документи“ (съгласно образеца в документацията за участие);

- Плик № 2 с надпис „Предложение за изпълнение на поръчката“ и наименование на участника, съдържащ попълнен образец на Техническо предложение (съгласно образеца в документацията за участие);

- Плик № 3 с надпис „Предлагана цена – първоначална“ и наименование на участника, съдържащ попълнено първоначално ценово предложение (съгласно образеца в документацията за участие).

Вместо изисканото от Възложителя участникът „ЕЛПРОМ ЕМЗ“ ООД е представил запечатан непрозрачен плик с надпис „Първоначална оферта за обществена поръчка с предмет: „Доставка на токови измервателни трансформатори ниско напрежение /НН/, след

offers and the negotiations held with the candidates, as well as the actions and motives for elimination of the candidates, whose offers do not meet the preliminary announced conditions of the assignor as well as on the grounds of Art. 92a, Para. 5, Item 3 in connection to Art. 39, Para. 2, Item 2, second hypothesis of the PPA the Commission has proposed to the Assignor to terminate this procedure.

The Management Board of CEZ Distribution Bulgaria AD, having its seat and management address at: BenchMark Business Centre, 159, Tsarigradsko Shose Blvd., 1784 Sofia, Republic of Bulgaria, UIC 130277958, as Assignor of the public procurement contract pursuant to Article 7, Item 6, in connection to Article 7a of the PPA, takes the following

DECISIONS:

I. ELIMINATES from the procedure of awarding the public procurement contract the following candidates:

1. ELPROM EMZ OOD - on the grounds of Art. 69, Para. 1, Items 3 and 4 of the PPA, because of the following reasons and motives:

The offer of the candidate ELPROM EMZ OOD does not correspond with the requirements of Art. 57, Para. 2 of the PPA and those of the Assignor detailed also in the documentation for participation in Chapter V. "Guidelines for preparation and submission of the offer". According to the latest the envelope with the offer shall contain three separate sealed opaque envelopes as follows:

- Envelope № 1 labeled "Selection documents" and the name of the candidate, containing: initial offer of the candidate with all attached documents and information detailed in "List of Documents" (according to the model in the documentation for participation);

- Envelope № 2 labeled "Proposal for the fulfilment of the public procurement" and the name of the candidate, containing a completed model of the Technical Proposal (according to the model in the documentation for participation);

- Envelope № 3 labeled "Offered price - initial" and the name of the candidate, containing filled initial Price proposal (according to the model in the documentation for participation).

Instead the requested by the Assignor the candidate ELPROM EMZ OOD has submitted a sealed opaque envelope labeled "Initial Offer for public procurement with subject: Delivery of current measuring transformers low voltage /LV/ under concluded frame agreements",

склучени рамкови споразумения“, референтен № PPD 16-037“, съдържащ следните документи, непечатани в отделни пликове:

1. Документ с надпис „Първоначална оферта“, който съдържа информация за предлаганите цени и потвърждение, че техническата спецификация по предмета на поръчката е съгласно сключеното рамково споразумение, и

2. Документ за внесена по сметката на Възложителя гаранция за участие в процедурата. Видно от горното на практика участникът не е представил съдържанието на Плик № 2 „Предложение за изпълнение на поръчката“ с попълнен образец на Техническо предложение (съгласно образца в документацията за участие), а информацията относно необходимото съдържание на Плик № 1 и Плик № 3 е събрана в документа по точка 1 по-горе.

Съгласно изискванията на Възложителя, залегнали за конкретната процедура и в документацията за участие, при процедура от вида „договаряне без обявление“ що се отнася до указанията за изготвяне на офертата се препраща към императивната разпоредба на чл. 57 от ЗОП, която има изрични изисквания относно разделянето и представянето на дължимата информация. Несъмнено изискванията на чл. 57 от ЗОП по най-добър начин гарантират принципите, заложи в чл. 2 от ЗОП, освен това чисто систематично разпоредбата, съдържаща указанията относно опаковането и съдържанието на офертата, се намира в Глава четвърта. „Общи правила за участие в процедура за възлагане на обществена поръчка“ от ЗОП, поради което същата е приложима към всеки вид процедура по този закон. Именно поради тези съображения при изготвяне на документацията за участие в настоящата обществена поръчка Възложителят е възприел изискванията на чл. 57 от ЗОП.

С оглед изложеното по-горе, непредставянето на изискваните документи и информация съгласно посочените в документацията форма и начин съставлява нарушение на императивната разпоредба на чл. 54, ал. 1 от ЗОП, съгласно която при изготвянето на офертата, всеки участник трябва да се придържа точно към обявените от възложителя условия. На основание чл. 69, ал. 1, т. 3 и 4 от ЗОП участник, който е представил оферта, която не отговаря на предварително обявените условия на възложителя и на изискванията на чл. 57, ал. 2 от ЗОП, се предлага за отстраняване от участие в процедурата.

Вземайки предвид гореизложеното, участникът

Identification Number PPD 16-037" containing the following documents unsealed in separate envelopes:

1. A document labeled "Initial Offer" which contains information about prices and confirmation that the technical specification under the subject of the public procurement is in accordance with the concluded frame agreement, and

2. A document for participation guarantee under the procedure submitted to the Assignor's bank account.

It is apparent from the abovementioned that in practice the candidate has not submitted the contents of Envelope № 2 "Proposal for the fulfilment of the public procurement" with a completed sample of the Technical Proposal (the model in the documentation for participation), and information about the required contents of Envelope № 1 and Envelope № 3 has been gathered in the document referred to in point 1 above.

As requirements of the Assignor set for the specific procedure and also in the documentation for participation in the "Negotiation without Announcement" type of procedure regarding to the guidelines for the preparation of the offer it is forwarded to the mandatory provisions of Art. 57 of the PPA, which has explicit requirements concerning the division and presentation of information due. Certainly the requirements of Art. 57 of the PPA guarantee in the best way the principles laid down in Art. 2 of the PPA besides that from systematic point of view the provision containing instructions on packaging and contents of the offer is in Chapter Four. "General rules for participation in public procurement" of the PPA, which is why the same is applicable to any type of procedures under this act. Exactly because of these motives when preparing the documentation for participation for this public procurement the Assignor has adopted the requirements of Art. 57 of the PPA.

In view of the abovementioned, the failure to submit the requested documents and information the form and manner as required in the documentation constitutes a violation of the mandatory provisions of Art. 54, Para. 1 of the PPA, according to which in the preparation of the offer, each candidate must adhere exactly to the terms announced by the Assignor. Pursuant to Art. 69, Para. 1, Items 3 and 4 of the PPA candidate who has submitted an offer which does not meet the previously announced terms of the Assignor and the requirements of Art. 57, Para. 2 of the PPA shall be proposed for elimination from the procedure.

Taking into account the abovementioned, the

„ЕЛПРОМ ЕМЗ“ ООД следва да бъде отстранен от участие в процедурата.

II. ПРЕКРАТЯВА процедура на договаряне без обявление за възлагане на обществена поръчка с предмет: „Доставка на токови измервателни трансформатори ниско напрежение /НН/, след сключени рамкови споразумения“, идентификационен номер на възложителя PPD 16-037, заведена в АОП под преписка № 01467 – 2016 – 0037, на основание чл. 39, ал. 2, т. 2, предложение второ от ЗОП, поради следните причини и мотиви:

Въз основа на проведена предходна открита процедура с предмет: „Доставка на токови измервателни трансформатори ниско напрежение /НН/“, реф. номер на възложителя PPD 15 – 099 са сключени рамкови споразумения с общо трима участници - „ПС ЕЛЕКТРИК“ ООД, „ЕЛПРОМ ЕМЗ“ ООД и „ЕЛЕКТРИС“ ЕООД. С оглед неподаването на оферта от „ПС ЕЛЕКТРИК“ ООД в срока, определен в поканата за участие в настоящата процедура, и поради мотивите и причините, изложени в т. I по-горе, които водят до отстраняването на „ЕЛПРОМ ЕМЗ“ ООД, при проведените от комисията, назначена от Възложителя, преговори с единствения участник, чиято оферта отговаря на изискванията на Възложителя, а именно „ЕЛЕКТРИС“ ЕООД, на практика е налице липса на реална конкуренция между участниците. Във връзка с това Възложителят счита, че е налице причина, която обосновава заложената в чл. 39, ал. 2, т. 2, предложение второ от ЗОП възможност да прекрати процедурата с мотивирано решение, когато има само една оферта, която отговаря на предварително обявените условия от възложителя, като именно на това основание прекратява процедура на договаряне без обявление за възлагане на обществена поръчка с предмет: „Доставка на токови измервателни трансформатори ниско напрежение /НН/, след сключени рамкови споразумения“, идентификационен номер на възложителя PPD 16-037.

У П Ъ Л Н О М О Щ А В А :

III. РАЛИ МАНЧЕВ - упълномощен юрисконсулт на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, а в случай на негово отсъствие БИСЕР ДИХОНОВ – Ръководител Направление „Тръжни процедури“, на основание чл. 92а, ал. 6 и чл. 39, ал. 3 от ЗОП, в тридневен срок от взимане на настоящото решение да подпише и изпрати уведомителното писмо с препис от него и доклада на комисията по чл. 92а, ал. 5 от ЗОП на всички участници в процедурата, като едновременно с това ги

candidate ELPROM EMZ OOD shall be eliminated from participation in the procedure.

II. TERMINATES negotiation procedure without Announcement of awarding public procurement contract with subject: ‘Delivery of current measuring transformers low voltage /LV/ under concluded frame agreements’, Identification Number of the Assignor PPD 16-037, filed in the Public Procurement Agency under case № 01467 - 2016 - 0037, pursuant to Art. 39, Para. 2 Item 2, second hypothesis of the PPA because of the following reasons and motives:

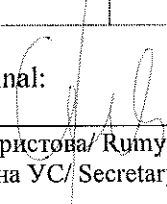
Based on previously conducted open type procedure with subject: ‘Delivery of current measuring transformers low voltage /LV/’ Ref. number of the Assignor PPD 15-099 frame agreements with a total of three candidates have been concluded - PS ELEKTRIK OOD, ELPROM EMZ OOD and ELEKTRIS EOOD. In view of the PS ELEKTRIK OOD’s failure to submit an offer within the deadline specified in the invitation for participation in this procedure, and because of the motives and reasons set out in Item I. above, which lead to the elimination of ELPROM EMZ OOD at conducted by the Commission appointed by the Assignor, negotiations with the only candidate whose offer complies with the Assignor’s requirements, namely ELEKTRIS EOOD, in fact there is a lack of real competition between the candidates. According to this the Assignor considers that there is a reason which justifies the opportunity set in Art. 39, Para. 2, Item 2, second hypothesis of the PPA to terminate the procedure with a reasoned decision when there is only one offer that meets the previously announced conditions by the Assignor, and precisely on this ground the latter terminates the negotiation procedure without Announcement with subject: ‘Delivery of current measuring transformers low voltage /LV/ under concluded frame agreements’, identification number of the Assignor PPD 16-037.

A U T H O R I Z E S :

III. RALI MANCHEV – authorized legal advisor of ‘CEZ Distribution Bulgaria’ AD, and in case of his absence – Mr BISER DIHONOV – head of Tender Procedures Department, on the grounds of Article 92a, Para. 6 and Art. 39, Para. 3 of the PPA, in a three-day term as of issuing the present Decision, to sign and send a notification letter with a transcript of this Decision and the Minutes of the Commission on Art. 92a, Para. 5 of the PPA to the candidates, as at the same time to

<p>публикува в профила на купувача при спазване на чл. 22б, ал. 3 от ЗОП, както и да изпрати копие от решението до изпълнителния директор на агенцията, като за целта подписва, подава и получава всякакви документи и книжа.</p> <p>Решението подлежи на обжалване пред Комисия за защита на конкуренцията (КЗК) в 10-дневен срок от получаването му.</p>	<p>publish them on the buyer's profile in compliance with Art. 22b Para. 3 of the PPA, as well as to send a copy of the Decision to the executive director of the Agency and for this purpose signs, submits and receives all kinds of documents and papers.</p> <p>In a 10 days term of receiving the present Decision, it could be subject of appeal before the Commission for Protection of the Competition.</p>
<p>ГЛАСУВАЛИ „ЗА“: г-н Стефан Димитров Апостолов и г-н Душан Рибан, както в личното си качество, така и в качеството си на пълномощник на г-н Томаш Пецка.</p>	<p>AFFIRMATIVE VOTES: Mr Stefan Dimitrov Apostolov and Mr Dušan Ryban in his personal capacity as well as in the capacity of a proxy of Mr Tomáš Pecka</p>
<p>Настоящото препис-извлечение отразява точно записа на взетото решение по точка 1 от Протокол № 324 на Управителния съвет на “ЧЕЗ Разпределение България” АД, взето на присъствено заседание проведено на 27.04.2016 г. Препис-извлечението е изготвено в 2 еднообразни екземпляра, на български и на английски език. При противоречия между българския и английския текст, българският текст има предимство.</p>	<p>This transcript-extract is an exact record of the decision taken in item 1 of Protocol No. 324 of the Management board of “CEZ Distribution Bulgaria” AD, taken on a regular meeting which was held on 27.04.2016. The transcript-extract is prepared in two unified copies, in the Bulgarian and the English language. In cases of differences between the Bulgarian and the English text, the Bulgarian text shall apply.</p>

Вярно с оригинала: / Same with the original:


 Румяна Христова / Rumyana Hristova
 Секретар на УС / Secretary of the MB